

## Orale!

Posted on [May 8, 2010](#) by [nick](#)

It was about time...I lived in Spain for 5 years and Spanish is among the 5 languages I speak like a native, but my “wine” vocabulary is weak. I will be ordering a copy for myself.

## Napa Valley teacher creates English-Spanish dictionary for wine industry

Josefina Adriance, M.A., has published an English/Spanish dictionary for the wine industry, providing a concise reference book for everyone from vineyard managers to human resource personnel.

The wine industry has a vocabulary all its own, and those who need to translate between Spanish and English may find themselves searching long and hard for the right word for “malolactic fermentation,” “split grafting” or “punching the cap.”

Adriance, a native Spanish speaker who lives in the Napa Valley, has taught Spanish for business classes with a special focus on the wine industry for the past decade. She is the author of “Spanish for the Wine Industry,” the textbook she uses in her classes.

The new dictionary provides more than 6,000 words, which Adriance has compiled through her work both as a teacher and translator for the wine industry....[The rest of the article...](#)

<http://www.stonedwino.com/?p=517>